

キャンペーン免責事項

- By participating in this campaign (“Campaign”), entrant agrees to release, discharge, indemnify and hold harmless Hawaiian and each of its respective directors, officers, employees, agents, successors and assigns (“Released Parties”) from and against any and all claims, liability, costs (including attorneys’ fees), losses, damages, fines or injuries (up to and including bodily injury and death) of any kind arising out of or related to: (i) entrants’ participation in the Campaign (including travel to/from any Campaign activity); (ii) any acceptance, possession, misuse or use of any prize (including, without limitation, losses, damages or injuries to entrant’s or any other person’s equipment or other property, or to their persons, including those arising from any travel to/from any prize event or activity); (iii) the Released Parties’ violation of rights of publicity or privacy, claims of defamation or portrayal in a false light or based on any claim of infringement of intellectual property; and (iv) any typographical, human or other error in the printing, offering, selection, operation or announcement of any Campaign activity and/or prize. Without limiting the generality of the foregoing, entrants agree that the Released Parties have neither made nor will be in any manner responsible or liable for any warranty, representation or guarantee, express or implied, in fact or in law, in connection with the Campaign and/or with respect to prizes, including, without limitation, to any prize’s quality or fitness for a particular purpose. Entrants agree and that the Released Parties shall have no responsibility or liability for discontinued prizes; human error; incorrect or inaccurate transcription of registration and/or account information; any technical malfunctions of the telephone network, computer online system, computer dating mechanism, computer equipment, software, or Internet service provider or inability to access the website, application or any online service via the Internet due to hardware or software compatibility problems; any damage to entrant’s (or any third person’s) computer and/or its contents related to or resulting from any part of the Campaign; any lost/delayed data transmissions, omissions, interruptions, viruses, bugs, defects; and/or any other errors or malfunctions, even if caused by the negligence of the Released Parties. Each entrant further agrees to indemnify and hold harmless the Released Parties from and against any and all liability resulting or arising from the Campaign and to release all rights to bring any claim, action or proceeding against Released Parties and hereby acknowledge that the Released Parties have neither made nor are in any manner responsible or liable for any warranty, representation or guarantee, express or implied, in fact or in law, relative to a prize, including express warranties provided exclusively by a prize supplier that may be sent along with a prize.
- Organizer may share personal information collected through this campaign with the Campaign Sponsor for its marketing purposes. Please read [Hawaiian Airlines Privacy Policy](#) carefully.
- Should any term or provision or any part of any term or provision of these Terms and Conditions be found invalid, illegal or unenforceable in any respect, the remainder of the Terms and Conditions will continue to remain valid, legal and enforceable unless the term or provision in its modified state would materially and adversely affect the essence of the Terms and Conditions. The invalid, illegal or unenforceable term or provision will be deemed modified to the limited extent required to permit its enforcement in a manner which comes as close as possible to achieving the intended result of the original provision.

- Notwithstanding any language to the contrary in any other versions (including translated versions) of these Terms and Conditions, the English language version of these Terms and Conditions shall control and supersede any translated versions of these Terms and Conditions.

キャンペーン免責事項（日本語訳）

- このキャンペーン（以下「キャンペーン」）に参加することにより、応募者は、ハワイアン航空およびその各取締役、役員、従業員、代理人、後継者および譲受人（以下「被免責当事者」）に対して、以下に起因または関連するあらゆる種類の請求、責任、費用（弁護士費用を含む）、損失、損害、罰金または負傷（身体的損傷および死亡まで含む）に対して免責、補償、無害を保つことに同意するものとします。(i) 応募者によるキャンペーンへの参加（キャンペーン活動参加の移動を含む）、(ii) 賞品の受領、所有、誤用または使用（応募者またはその他の人の機器またはその他の財産、または人に対する損失、損害または負傷（賞品イベントまたは活動参加するための移動に起因するものを含むが、これに限定されない））。(iii) 被免責当事者によるパブリシティ権またはプライバシー権の侵害、名誉毀損または虚偽の描写の請求、または知的財産の侵害の請求に基づく請求、および (iv) キャンペーン活動および賞品の印刷、提供、選択、操作または発表におけるいかなる誤字、人為またはその他の誤り。上記の一般性を制限することなく、応募者は、被免責当事者が、キャンペーンおよび/または賞品に関して、明示または黙示を問わず、事実または法律に基づき、いかなる保証、表明または保証（賞品の品質または特定目的への適合性を含むがこれに限らない）を行っておらず、いかなる方法でも責任を負わないことに同意するものとします。応募者は、賞品の提供中止、人為的ミス、登録情報および/またはアカウント情報の不正確な転写、電話網、コンピューターのオンラインシステム、コンピューターのデータの仕組み、コンピューター機器、ソフトウェア、またはインターネットサービスプロバイダーの技術的不具合、ハードウェアまたはソフトウェアの互換性の問題によるインターネットを介してのウェブサイト、アプリケーションまたは任意のオンラインサービスへのアクセスの不能について、本キャンペーンの一部に関連する、または起因する応募者（または第三者）のコンピューターおよび/またはそのコンテンツへの損害、データ通信の損失/遅延、省略、中断、ウィルス、バグ、欠陥、および/またはその他のエラーまたは不具合（たとえそれが被免責当事者の過失によるものであったとしても）について被免責当事者が一切の責任または義務を負わないことに同意するものとします。さらに、各応募者は、本キャンペーンに起因するあらゆる責任から被免責当事者を免責し、被免責当事者に対してあら

ゆる請求、訴訟または手続きを起こす権利を放棄することに同意し、また、被免責当事者は、賞品とともに送付される可能性がある賞品提供社によってのみ提供される明示的保証を含め、事実または法律に基づき明示または暗示される、あらゆる保証、表明または保証に対していかなる方法でも責任または法的義務を負わないことを認めます。

- 主催者は、本キャンペーンを通じて収集した個人情報を、マーケティング目的のためにキャンペーン協賛社に共有することがあります。ハワイアン航空のプライバシーポリシー (<https://www.hawaiianairlines.co.jp/legal/privacy-policy>) をよくお読みください。
- 本規約のいずれかの条項または規定またはその一部が、いかなる点においても無効、違法または執行不能であることが判明した場合においても、当該条項または規定を修正した状態が本規約の本質に重大かつ悪影響を及ぼさない限り、本規約の残りの部分は引き続き有効、合法かつ執行可能であるものとします。無効、違法または執行不能な条件または規定は、元の規定の意図する結果を達成するために可能な限り近い方法でその執行を許可するために必要な限られた範囲内で修正されたとみなされます。
- **本規約の他のバージョン（翻訳版を含む）における反対の文言にかかわらず、本規約の英語版が本規約の翻訳版に優先するものとします。**